

5287 com

Bonjour Dimanche

Transcontinental

GRATUIT

16^e année, no 33 - Samedi 21 août 2004 • www.info07.com (819) 568-7736 • 28 pages

PENNZOIL Ouvert 7 jours sur 7

Centre de changement d'huile
SANS RENDEZ-VOUS

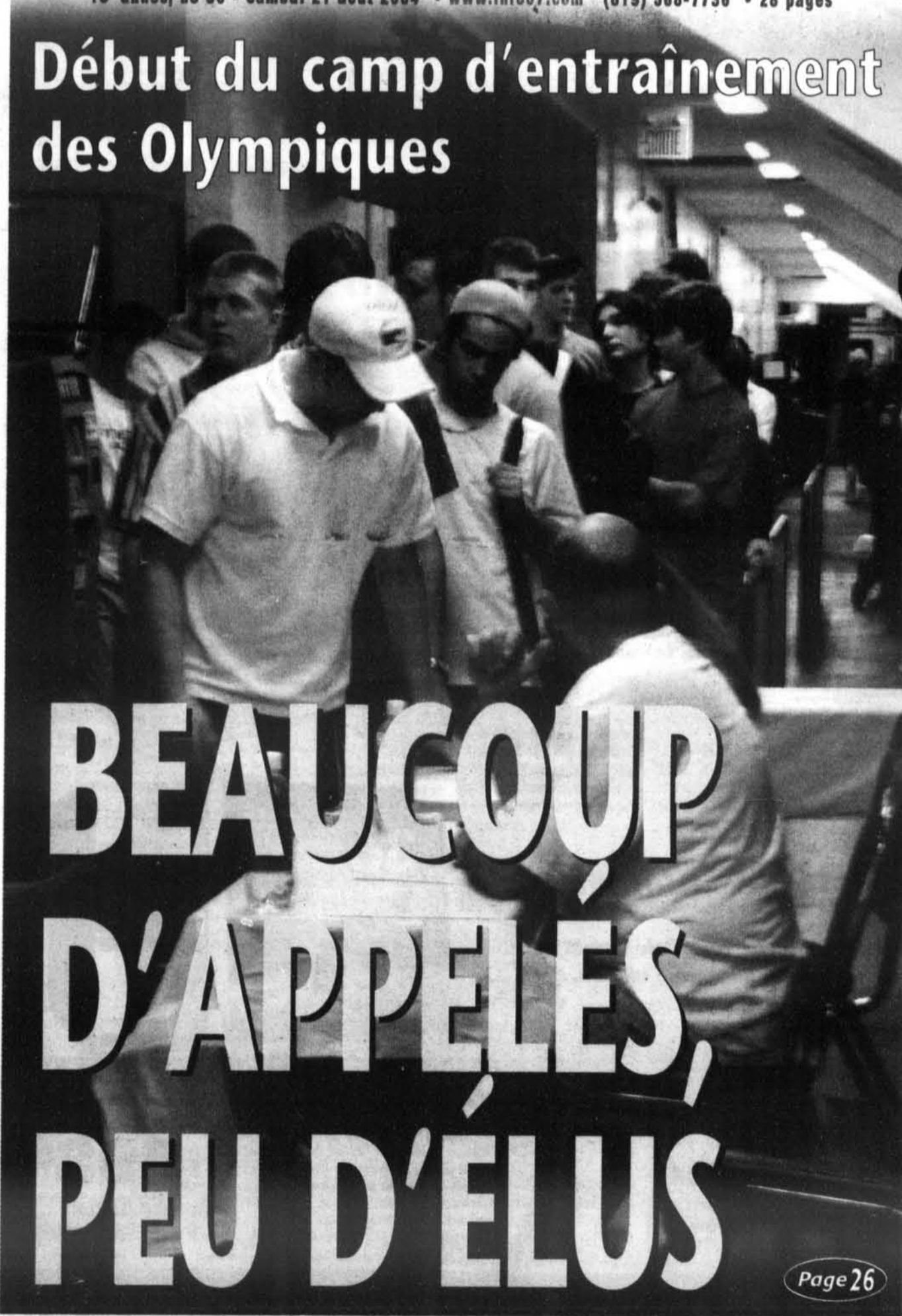
Épargnez Sur l'huile Pennzoil 10W30 **3\$**

Épargnez Sur l'huile 5W30 10W30 **5\$**

avec ce coupon

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos concurrents. 660, St-Joseph, Hall - 770-1333 Expire le 31 septembre 2004

Début du camp d'entraînement des Olympiques



BEAUCOUP D'APPELES, PEU D'ELUS

Page 26

À LA UNE

LA RELÈVE SE PRÉPARE...

page A-3

W

WEEK-END OUTAOUAIS
ARTS ET SPECTACLES



CINÉMA

FESTIVAL IMAGES ET LIEUX

Une première édition réussie
page A-11



RENCONTRE

PIERRE MARCHAND RACONTE LES 18 ANS DE MUSIQUEPLUS

page A-2

ANNONCES CLASSÉES

Vous ne payez qu'une seule fois!
VENTE GARANTIE

995
Détails à l'intérieur

LA BOÎTE
à grains
SANTÉ ALIMENTATION

Le plus grand choix de produits naturels et biologiques depuis 1980

- Conseillère santé 7 jours/7
- Mets santé prêts à emporter
- Cours de cuisine santé
- Ateliers-conférences etc...
- Grande sélection de produits congelés
- Fruits et légumes biologiques
- Viande biologique

Heures d'ouverture :

Lun. au ven. : 9 h à 21 h Sam. : 9 h à 18 h Dim. : 9 h à 17 h

581, boul. St-Joseph, Hall 772-3000

Maintenant ouvert à Gatineau
2^e point de vente pour mieux vous servir

Voir spéciaux de la semaine en page 27

325 Grèzes, Gatineau (entrée de la Gappe) 243-3002
(au coin de la Gappe aux Sports)

RABAIS - CHOCS!

GRATUIT!

LES INDISPENSABLES POUR L'INFORMATIQUE

VALEUR DE **250\$**

Incluant:
Lecteur USB
Caméra PC
Power Cinema™3
Microsoft® Works 7.0



Avec tout achat d'un ordinateur de table ou portatif sélectionné.

**SUR TOUT ORDINATEUR DE TABLE ET PORTATIF.
JUSTE À TEMPS POUR LE RETOUR À L'ÉCOLE OU AU TRAVAIL.**



acer

La série TravelMate 2101 est un outil de travail multimédia entièrement intégré avec de grands écrans DVD optimisés et une gamme complète des possibilités flexibles de communication.

PRIX INCROYABLE!

129888*

+ GRATUIT
Trousse informatique

* Après rabais postal de 100\$.

Processeur Intel® Celeron - 2.6 GHz

- Mémoire : 256Mo
- Disque rigide : 30 Go
- Lecteur combo CD-RW/DVD
- Windows XP édition familiale
- Écran panoramique 16:9



L'Ultime portatif

- Seulement 26mm d'épaisseur
- Ne pèse que 2.4 Kg

- Jusqu'à 3 ans de garantie
- Pile d'une durée de vie pouvant aller jusqu'à 10 heures



L550 séries Performance
Processeur Intel® Centrino 1.5 GHz

- Mémoire : 256 Mo
- Disque rigide : 40 Go
- Lecteur combo CD-RW/DVD
- Windows XP édition familiale
- Écran ACL de 15"
- Port sans-fil 802.11G

194888*

+ GRATUIT
Trousse informatique

* Après rabais postal de 50\$.

LMS0 Série Premium
Processeur Intel® Centrino 1.7 GHz

- Mémoire : 512 Mo
- Disque rigide : 80 Go
- Lecteur combo CD-RW/DVD
- Windows XP Professionnel
- Écran ACL de 15"
- Port sans-fil 802.11G

329888*

+ GRATUIT
Trousse informatique

* Après rabais postal de 100\$.



TOSHIBA Satellite

MOBILITÉ ILLIMITÉE

Écran panoramique de 17" de format 16:9 pour l'expérience du cinéma maison.

Processeur Intel® Pentium® 4 - 3.4 GHz

- Mémoire : 1 Go
- Disque rigide : 80 Go
- Graveur CD-R/RW/DVD-R/RW
- Carte vidéo 64 Mo avec sortie TV
- Windows XP édition centre média
- Écran panoramique de 17"
- Port sans-fil 802.11G

319888

+ GRATUIT
Trousse informatique



SPM MICRO
AXESS

GARANTIE DE 1 AN AVEC SERVICE À DOMICILE

Intel® Pentium® 4 - 2.8 GHz

- Mémoire : 512 Mo
- Disque rigide : 80.0 Go
- Lecteur DVD et graveur CD-RW
- Lecteur de cartes mémoires 6 en 1
- Livraison à domicile
- Windows XP édition familiale
- Moniteur non-inclus

89888

+ GRATUIT
Trousse informatique

Acess et Intel sont des marques déposées.

Aussi disponible chez
Audiologic
(Une filiale de Dumoulin)
1616, Merivale Road
OTTAWA (613) 226-8000
1930, Innes Road
GLOUCESTER (613) 842-0510

Magasinez en ligne! dumoulin.com

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications



195, Bellehumeur, Gatineau • 246-2533

Financement 0% disponible sur produits sélectionnés et sur approbation du crédit. Détails en magasin. *Financement 36 mois basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation de crédit. Détails en magasin. Ces promotions se terminent le 27 août 2004 ou jusqu'à épuisement des stocks sauf indication contraire. Les illustrations peuvent différer. Certains modèles ne sont pas disponibles dans toutes les succursales et peuvent être des démonstrateurs.

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL: LA VILLE CHERCHERA PAR ELLE-MÊME

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Contrairement à la dernière fois où elle a eu à dénicher un candidat au poste de vérificateur général, la ville de Gatineau a décidé de ne pas utiliser une forme de chasseur de tête, mais simplement d'y aller par avis dans les journaux.

C'est la décision qu'a prise en réunion hier matin le nouveau comité pour la recherche du vérificateur général qui est formé des conseillers Richard Jennings (président), Simon Racine et de la conseillère Jocelyne Houle.

Richard Jennings est d'avis que la situation de la ville de Gatineau est différente qu'à l'époque de l'embauche d'Alain Lalonde. «On est d'avis qu'avec l'expérience qu'on a eue avec Alain Lalonde, il y aura un intérêt plus élevé dans la région que lorsqu'on a dû remplacer Paul Préseault. M. Lalonde a aussi eu à travailler avec des gens dans la région qui pourraient être

intéressée à le remplacer.»

Le comité donnera une période d'une semaine et demie aux candidats pour poser leur candidature. «Après on va être en mesure de voir si effectivement il y a un intérêt assez grand», soutient Richard Jennings. Ce dernier ne rejette pas l'idée d'utiliser une autre méthode si les avis n'amènent pas assez de candidats.

Dans la mesure du possible, le comité aimerait obtenir entre huit et dix candidatures à évaluer. «Ça donnerait une bonne idée pour être en mesure de trouver une personne qui répond bien aux critères. Mais si on en a moins, ça ne veut pas dire qu'elles ne sont pas bonnes.»

Bureau en place

Ce qui aidera aussi le comité dans sa recherche, c'est que le bureau a déjà été mis en place par Alain Lalonde, chose qui n'était pas faite auparavant. C'est un facteur qui pourrait jouer auprès de certains candidats plus intéressés à se joindre à un bureau déjà en place plutôt qu'à le monter.



Richard Jennings



Simon Racine



Jocelyne Houle

«On a aussi une bonne base de personnes susceptibles d'être intéressés en considérant les gens qu'on avait rencontrés lors du dernier processus d'embauche», ajoute le conseiller Simon Racine.

Même s'il ne sera pas impliqué officiellement dans la recherche de son successeur, Alain Lalonde pourrait aussi donner un coup de main au comité M. Jennings. «Il ne sera pas impliqué mais c'est certain qu'il peut nous aider avec ses nombreux

contacts. Il peut nous amener des candidats potentiels par le bouche-à-oreille.»

Comme M. Lalonde quitte officiellement à la fin du mois d'août, après le dépôt de son rapport, le comité espère être en mesure de combler le poste rapidement. «On aimerait être capable d'avoir quelqu'un en place avant la fin de l'année, confirme M. Jennings. La personne aura des vérifications à faire pour l'an prochain et ce sera difficile si elle n'est pas rapidement en place.»

La bibliothèque de Gatineau en ligne prochainement

La Ville achètera un nouveau logiciel qui améliorera le service à la clientèle

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Gatineau est sur le point de se procurer un nouveau système informatique pour la division des bibliothèques dans le but d'améliorer les services offerts à ses membres.

Les membres du comité exécutif ont accepté ce matin d'aller en appel d'offre pour l'achat d'un nouveau système pour remplacer celui qui est utilisé présentement et qui est rendu désuet, ayant plus d'une dizaine d'années d'existence.

Ce logiciel ne répond plus aux besoins de 2004 des milliers d'utilisateurs de la bibliothèque de Gatineau, notamment au niveau des services qui sont offerts en ligne. L'Internet a pris une place plus importante dans les foyers québécois et il sera aussi mis à contribution dans le service offert dans les bibliothèques.

Présentement, les internautes peuvent consulter sur le site Internet de la ville de Gatineau le catalogue des livres offerts dans les différents points de services de la bibliothèque, mais sans pouvoir faire plus.

Le nouveau logiciel qui sera acheté par la ville de Gatineau permettra aux usagers d'accéder à leur compte bibliothécaire de leur ordinateur pour connaître, par exemple, la date de retour de leurs livres s'ils ont perdu leur signet, les amendes qui sont dues ou même la date de retour de livres qu'ils

ont réservés.

D'autres fonctions pourraient aussi s'ajouter selon le logiciel que la Ville se procurera et les services qu'elle veut offrir, notamment la réservation de livres en ligne. La consultation du catalogue des livres de la bibliothèque se fera de façon plus conviviale aussi.

«Ce sont des changements qui vont être bénéfiques pour l'amélioration des services, souligne la chef de la division bibliothèque, Carole Lagüe. Nous avons déjà beaucoup de personnes qui utilisent le service de consultation du catalogue en ligne.»

Un montant de 150 000 \$ est au bud-

get pour le changement de ce logiciel, mais les dépenses officielles seront connues après l'appel d'offres. La Ville aimerait être en mesure d'offrir ce nouveau service pour l'été 2005, puisqu'une période d'environ six mois est nécessaire pour l'implantation du logiciel.

Quatre Gatinois Maître serveur

Émilie Dionne, Sabrina Fortin, Stéphane Brennan et Martine Boily se sont qualifiés lundi soir pour la demi-finale du concours des maîtres serveurs après avoir remporté les quarts de finale québécoise qui se tenait à Gatineau.

Sept des meilleurs serveurs québécois se sont livrés bataille lors de ces quarts de finale québécoise du concours Maître Serveur Stella Artois qui se sont déroulés à l'Euro Bistro Café du secteur Hull. Cette compétition a permis aux participants de démontrer leur grand talent.

Émilie Dionne de L'Euro Bistro Café à Hull, Sabrina Fortin du Troquet à Hull, Stéphane Brennan du Café 4 jeudis également à Hull, Martine Boily du Bistro l'Autre Oeil à Aylmer, Geneviève Sanson du St-Patrick à Terrebonne, Véronique de la Petite Irlande à St-Eustache et Patricia Plouffe du Lounge à St-Sauveur ont vu les projecteurs se pointer sur eux. C'est parmi eux qu'ont été sélectionnés les quatre gagnants qui passent à la prochaine étape, la demi-finale, qui aura lieu le 20 septembre prochain au Sky Pub à Montréal dès 17 h.

Depuis 1997, le Concours Maître Serveur Stella Artois donne rendez-vous aux meilleurs serveurs du monde afin qu'ils puissent démontrer leur savoir-faire dans le cadre d'un concours

des plus excitants. Des compétitions régionales se déroulent actuellement à travers le Canada et le gagnant nord-américain aura la chance de montrer son talent lors de la finale internationale qui aura lieu à Bruxelles en octobre prochain.

Le Concours Maître Serveur Stella Artois exige que les meilleurs serveurs du monde mesurent leur aptitude à servir deux Stella Artois, une Hoegaarden et une Leffe en fût selon le rituel belge. Le concours comporte plusieurs étapes dont la préparation de verrerie, le débit de bière, le tirage et le

travail en salle. Chaque étape est évaluée par trois juges.

Cette compétition souligne l'importance de plusieurs gestes du serveur idéal : la propreté, le trempage du verre dans l'eau froide pour lui redonner sa température idéale, la position du robinet et le volume du col de mousse. Ce cérémonial a pour seul objectif de préserver le goût unique des bières belges. Même la forme du verre est conçue pour libérer tous les arômes de la bière. En tout, une trentaine de critères sont observés pour juger les participants, plus que jamais sous pression!



Les quatre vainqueurs de la compétition de Gatineau: Sabrina Fortin, Stéphane Brennan, Martine Boily et Émilie Dionne.

**SIMPLE, CLAIR, DIRECT,
SANS DÉTOUR !**
Avec Louis-Philippe Brûlé, en semaine, de 9 h à 12 h.
CJRC 1150
RADIO MÉDIA

Association motocycliste

L'Association motocycliste de l'Outaouais invite tous ses membres à une randonnée de groupe ce samedi 21

août en destination de Québec. Départ à 8h du Crocodeli, 960, boul. Maloney, secteur Gatineau. Retour prévu le 22 août. Info: Yvon Pothier au 669-8563 ou

Guy Michaud au 568-0468.

Les Amis de St-François de Sales

Vous êtes seul le jour et aimeriez rencontrer des gens? Les amis de St-François de Sales vous invite car ils désirent former une équipe de sacs de sable. Info: Hélène au 561-9461.

Personnes de coeur recherchées

La Maison Mathieu-Froment-Savoie a un besoin immédiat de bénévoles pour les fins de semaines et les soirées. L'organisme recherche des personnes de coeur et dynamiques qui ont du temps à donner et qui aimeraient aider des personnes en fin de vie. La formation est donnée conjointement avec le Centre CARMEN. Info: France au 682-6131.

Cours de tai-chi

La Maison Alonzo-Wright offre des cours de tai-chi (forme de méditation en mouvement ayant beaucoup de bienfaits sur la santé en général) avec Normand Bellehumeur tous les vendredis de 10h à 11h. Coût: 5\$ de l'heure. Info: 246-7277.

Langue des signes

Un cours de langue des signes québécois (LSQ 1, LSQ 2) sera offert par l'Association de l'ouïe de l'Outaouais à compter de septembre. Durée: 45 heures. Coût: 165\$ et 25\$ pour le livre pédagogique. Info et inscriptions: 770-9633 (voix et ATS), les lundis, mardis et mercredis.

Danse en ligne

Les Amis de St-Joseph offriront un cours de danse en ligne pour débutants et intermédiaires à compter du 14 septembre à l'église St-Joseph du secteur Hull. Info: Jeannine Cousineau au 561-1751.

Formation PRH

Du 23 août au 6 septembre, période d'inscriptions pour la session «Qui suis-je?» qui aura lieu les 17, 18 et 19 septembre et 1^{er}, 2 et 3 octobre. Cette session permet de mieux se connaître, et de développer une meilleure estime de soi. Animation: Dominique Pearson. Info: 770-9393



CLAUDE BISSON

CENTRE DE DISTRIBUTION EN VRAC
Division de 3921867 Canada Inc.

BIENVENUE aux REMORQUES et CAMIONNETTES PLUS SERVICE DE LIVRAISON (1 verge et plus)

• SABLE À MORTIER	• TERRE À JARDIN	• TERRE À PLANTATION	• DUST	• SABLE À COMPACTION
	• TERRE NOIRE	• TERRE À GAZON	• CONCASSÉ	• PAILLIS
	• TOP SOIL • COMPOST	• TERRE À JARDIN COMPOST	• PIERRES DE RIVIÈRE	• TOURBE...ET PLUS

NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU



MINI-BÉTON BISSON

Division de 3921867 Canada Inc.

MINI BÉTONNIÈRE

Jusqu'à 1,5verge / Idéal pour petits travaux avec accès restreint

AU BUREAU SEULEMENT :
INTERAC, VISA, MASTER CARD

321 DE LANORAIE, GATINEAU 643-4004

**Nouvelle usine de béton bitumineux à Wakefield
Ouverture lundi le 16 août 2004**



Les Pavages Chenail inc.

Président, Réal Chenail

960 Chemin Edelweiss, Wakefield, Qc J0X 3G0
Représentant des ventes, Jacques Chartrand
Tél. : (819) 457-9891

Disponible, pierre concassée et sable
Ouvert aussi les samedis de 7h00 à 12h00

Certifié ISO-9002

BOTANIX CLOUTIER LTÉE

OUVERT À L'ANNÉE

TOP SOIL

Bienvenue aux remorques et aux camionnettes. Meilleurs terreaux Botanix
Tout pour le jardinage d'intérieur : Jardins hydroponiques et aéroniques • engrais
• éclairage • contrôleurs • substrats et plus encore

Top soil 15,00 la verge +tx.	Tourbe à la verge	Dust 16,00 la verge +tx.
Terre noire 16,00 la verge +tx.		Sable à mortier 18,00 la verge +tx.
Terre à jardin 15,00 la verge +tx.		Sable à piscine 18,00 la verge +tx.
3/4 net 18,00 la verge +tx.		Compost 20,00 la verge +tx.
0-3/4 16,00 la verge +tx.		

BOIS DE CHAUFFAGE DISPONIBLE

Prix en vigueur sur présentation de ce coupon

SERVICE D'ANALYSE DE SOL - LIVRAISON EN SUS UNE VERGE ET PLUS
Pré-paiement avec Visa, Mastercard, American Express, Rona, sur place: Interact
CHEMIN DU PONT ALONZO, HULL OUEST 778-3576

GRATUIT
Guide BOTANIX Huitième Édition
sur présentation de ce coupon

GAUVREAU TOP SOIL

Livraison gratuite avec 10 verges et plus SERVICE RAPIDE AVEC 15 CAMIONS
Venez vous procurer sur place l'un de nos produits en vrac tels que :

<p>Top Soil Classe #2</p> <p>109 99 18 verges livré + taxes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sable à mortier, à piscine, à compaction • Roche de rivière • Terre noire • Terre à jardin (1/2 terre noire; 1/2 top soil) • Top soil tamisé • Compost de champignons et forestier 	<ul style="list-style-type: none"> • Paillis local et de couleurs • Terre mixte (1/3 top soil; 1/3 terre noire; 1/3 compost) • Roches blanches • Pierres concassées et de couleurs 	<p>Terre de remplissage</p> <p>29 99 et plus 18 verges livré + taxes</p>
---	--	--

Vanier

excavatrice (backoe) • niveleuse (bull) • mini chargeur (bobcat)

St-Joseph

Deux endroits pour mieux vous servir

930, ch. Vanier, Aylmer 778-1735 **St-Joseph Nord, Hull 777-0682**
A 2 minutes du secteur du Plateau de la Capitale Près du pont Alonzo

Un beau terrain débute par un bon sol!

Nos prix sont les plus bas, c'est garanti!

TOP SOIL

Produits de 1^{ère} qualité

~~190\$~~
180\$
Spécial taxes et transport inclus

Livraison une verge et plus

- Service ultra rapide
- Le #1 du top soil
- Excavation de tout genre
- Produits de 1^{ère} qualité
- Remplissage et gravier
- Tout autre produit disponible

VOUS POUVEZ AUSSI PASSER POUR UNE PETITE OU GRANDE QUANTITÉ.

TOP SOIL

avec Meunier

2032, Chemin Pink, Aylmer
243-8000
772-0349

Bonjour Dimanche

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) 568-7736 Fax rédaction : (819) 568-7038
Fax ventes : (819) 568-8728

Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668

1-800-567-1289



<p>DIRECTEUR REGIONAL : Jacques Blais</p> <p>ADONTE-ADMINISTRATION : Claire Prévault</p> <p>AGENT DE CREDIT : Julie Parent</p> <p>COMMISS DE BUREAU/RECEPTIONNISTE : Francine Corley</p>	<p>SECRETARI AUX VENTES : Francine Trépanier</p> <p>PREPOSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon</p> <p>TELE-MARKETING : Laval Leblanc</p> <p>Marie-Eve Pelletier</p> <p>DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Sylvain Dupras</p>	<p>BUREAU DE BUCKINGHAM</p> <p>RECEPTIONNISTE : Nicole Dupont</p> <p>VENTES : Francine Rioux</p> <p>Marlene Couztonyi</p> <p>JOURNALISTE : Stéphanie Verrier</p> <p>Préposée entrée des données publicitaires : Michèle Legault</p> <p>BUREAU DE ST-ANDRE-AVELLIN</p> <p>RECEPTIONNISTE : Julie Martel</p> <p>VENTES : Denis Legault</p> <p>François Lemery</p> <p>Nathalie Gauthier</p>	<p>JOURNALISTE : Yan Proulx</p> <p>Préposée entrée des données publicitaires : Marie-Andrée Bérard</p> <p>ATELIER</p> <p>DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon</p> <p>ADJOINT AU DIRECTEUR : Marc Cadieux</p> <p>Infographistes : Carol Martin, Marc-André Martin</p> <p>Patrick Larabie, Suzanne Martin</p> <p>Elisabeth Machado, Eric Gauthier</p> <p>INTERNET OUTAOUAIS - VENTES : Dino Roberge</p>
<p>GATINEAU-HULL-AYLMER</p> <p>DIRECTEUR DES VENTES : Martin Gocher</p> <p>VENTES : Murielle Chartrand, Rachel Michon</p> <p>Gilles Leblanc, Eric Lalleur, Réal Robert</p> <p>Lucie Renaud, Roxanne Chapman</p> <p>Pierre St-Aubin, Dino Roberge, Charles Blais</p>		<p>BUCKINGHAM ET ST-ANDRE-AVELLIN</p> <p>DIRECTEUR-EDITEUR : Michel Blais</p>	

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Annonces classées - 776-2121 - www.info07.com

UN CHANGEMENT D'IDENTITÉ POUR LE COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

L'institution scolaire reprend son nom de Cégep

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Le Collège de l'Outaouais a décidé de faire un retour aux sources pour la rentrée scolaire 2004-2005 en revenant à son identité d'origine de Cégep de l'Outaouais.

Ce changement a pour but de mieux refléter la mission du cégep et aussi sa raison d'être, soit une institution d'enseignement post-secondaire. Deux facteurs qui n'étaient pas bien représentés par le nom de collège, selon la directrice générale, Ginette Ouellette.

«Je me suis aperçue que plusieurs personnes ne savaient pas qui nous étions et notre mission, explique Mme Ouellette. Avec ce changement, les gens ne se poseront plus cette

question. Le mot cégep est maintenant connu mondialement.»

La difficulté de l'utilisation du mot collège provient essentiellement de son utilisation par d'autres institutions scolaires, soit les écoles secondaires privées. «Nous sommes la seule institution francophone de l'Outaouais qui peut utiliser le mot cégep, souligne Ginette Ouellette. Il ne pourra plus avoir de mélange.»

L'utilisation du terme collège par les établissements d'enseignement secondaire privé provient principalement des États-Unis où les collèges sont privés. Le terme a été repris en français au Québec.

Le Cégep de l'Outaouais n'est pas le seul à procéder à ce changement dans son appellation puisque d'autres institutions au Québec sont aussi en processus de changement,

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

principalement dans les régions éloignées.

D'autres changements à venir

Le changement de nom a aussi amené le Cégep à changer son logo qui datait de plusieurs années. Il a été choisi d'y aller avec un logo sobre et institutionnel qui pourra durer de

nombreuses années sans être démodé.

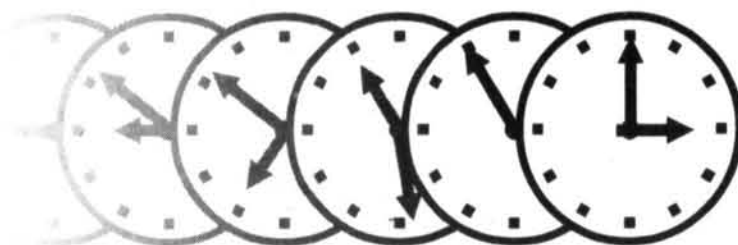
Il reprend simplement le terme Cégep en grosses lettres bleues avec la mention "de l'Outaouais" en plus petit. L'accent sur le "E" est scindé en trois barres qui représentent les trois campus et en même temps les trois types de formation offerte.

D'autres changements sont à prévoir au cours des prochaines semaines puisque le Cégep de l'Outaouais prépare en ce moment sa planification stratégique qui décidera des orientations du Cégep pour les années à venir. Cette planification stratégique devrait être présentée durant l'automne.

Des nouveaux panneaux



De nouveaux panneaux de signalisation ont été installés dans le cadre du plan d'action en 10 points de la Commission de la capitale nationale (CCN) visant à améliorer la sécurité sur les sentiers récréatifs. Les panneaux ont été conçus de façon à mieux orienter les utilisateurs du Sentier de la capitale. De gauche à droite : Eric Marion, agent de conservation à la CCN, Guy Laflamme, vice-président de la direction des communications, du marketing et des relations extérieures à la CCN, et Dana Buck, patrouilleuse pour la patrouille de sentier d'Ottawa.



OUVERTURE DE CLINIQUES MÉDICALES SANS RENDEZ-VOUS DURANT LA FIN DE SEMAINE

Durant la période estivale, l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais a pris différentes mesures pour assurer les meilleurs services médicaux possibles et diminuer l'achalandage dans les urgences de nos hôpitaux.

Ainsi, une clinique médicale sans rendez-vous sur le territoire de Hull/Aylmer et une autre sur le territoire de Gatineau seront ouvertes les samedis, les dimanches ainsi que les jours fériés de 9 h à 15 h.

Pour connaître le nom et les heures d'ouverture des cliniques ouvertes durant la fin de semaine, vous êtes invités à communiquer avec le service Info-Santé CLSC le plus près de chez vous.

INFO-SANTÉ CLSC

Hull : 770-6900
Gatineau : 561-2550
Aylmer : 684-2251

Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux

Québec
Outaouais

210604-110269



Micheline Richard
Agent immobilier affilié
Cell: (819) 790-9939

Estimation gratuite
sans obligation

ROYAL LEPAGE
LA RENAISSANCE

N.B.: Ne pas tenir compte si vous faites déjà affaires avec un autre agent.

On s'occupe
de tout !!!

Pierre Richard
Agent immobilier affilié
Cell: (819) 775-1111





Bonjour l'Outaouais
par Sylvain Dupras
dupras@transcontinental.ca

Bruno Pelletier s'envolera au Festival de montgolfières

Le chanteur Bruno Pelletier se joint à Francine Ruel, Christopher Hall, Martin Dion, Marie-Hélène Thibault et François-Étienne Paré dans le projet d'envolées en montgolfières au profit de Rêves d'Enfants. Bruno Pelletier est le porte-parole officiel de la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants au Québec. La personne appariée avec lui s'envolera en montgolfière le dimanche matin (5 septembre). On sait que l'auteur-compositeur-interprète chantera en duo avec Gino Vannelli, lors de la soirée Casino du Lac-Leamy. La campagne peu banale du Festival de montgolfières de Gatineau et de La Fondation Rêves d'Enfants se terminera le vendredi 27 août! Tous les autres vols de cette activité spéciale se dérouleront le vendredi 3 septembre lors de la soirée d'ouverture du 17^e Festival de montgolfières de Gatineau. Les personnes intéressées peuvent miser sur chacun des vols sur le site Internet du festival au www.montgolfieresgatineau.com. Le prix débute à 300 \$.



Lors de la cérémonie, qui se tenait le 15 août au Camp des cadets de l'Armée - Valcartier, la cadette Iman Al-Buhaisi du corps de cadet 2644 Régiment de Hull a terminé son cours de chef de six semaines et s'est méritée quelques honneurs. Elle a reçu la plaque de la Ligue des cadets de l'armée qui est remise au cadet par excellence du cours de chef pour son respect, son esprit d'équipe, son bon comportement et son excellente assiduité à l'entraînement. Elle a su relever le défi en faisant de toutes nouvelles expériences. Elle a eu l'occasion de faire des activités telles que du tir de précision, traverser des obstacles à l'aide de ponts de cordes et passer une semaine en forêt. Sur la photo, Jean-Eudes Tremblay, président du secteur Québec de la Ligue des cadets de l'Armée du Canada, remet la plaque à la cadette Iman Al-Buhaisi.

Une voie fermée sur Eddy

La Ville de Gatineau désire informer la population qu'il y aura entrave à la circulation sur la rue Eddy, dans le secteur de Hull, du 20 août au 15 octobre 2004 inclusivement. La voie de droite, vers le pont des Chaudières, sera fermée à la circulation en raison de travaux de réfection d'un mur de l'édifice de la compagnie Domtar. Les automobilistes sont donc invités à emprunter la voie de gauche, à faire preuve de prudence et à respecter la signalisation en place.

Travaux sur Mont-Bleu

La Ville de Gatineau désire informer la population de la tenue de travaux de réparation de la chaussée sur le boulevard du Mont-Bleu, à la hauteur de la bretelle conduisant vers le boulevard Saint-Joseph, dans le secteur de Hull. Les

travaux ont débuté mercredi et seront d'une durée approximative d'une semaine. La circulation ne sera pas interrompue durant cette période. Les automobilistes sont donc invités à respecter la signalisation en place et à faire preuve de prudence.

Le programme Cadets Canada, par l'entremise de l'École de Vol à Voile de la Région de l'Est, a permis à 30 cadets et cadettes de participer à la Musique de service de l'École de Vol à Voile de la Région de l'Est pour la période estivale 2004. La cadette Stephanie L'esperance de l'escadron 51 National Aviation a pu perfectionner sa théorie et sa technique musicale au cours des six dernières semaines, en faisant partie de la Musique de service de l'École de Vol à Voile de la Région de l'Est, à St-Jean-sur-Richelieu. Le programme d'activités estivales des cadets offre la possibilité aux jeunes de relever des défis et d'acquiescer des expériences nouvelles tout en favorisant l'esprit d'équipe, l'entraide, la camaraderie et la bonne forme physique.



Guide de l'usager
DU 30 AOÛT 2004 AU 20 JUIN 2005
STO SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS
www.sto.ca

Procurez-vous dès aujourd'hui la nouvelle édition du Guide de l'usager 2004 / 2005 !

Maintenant disponible

Jusqu'au 12 septembre, le guide sera distribué gratuitement à bord de tous les autobus, aux centres d'émission de la carte à puce ainsi qu'aux principaux lieux publics situés sur le territoire desservi par la STO. **Demandez votre copie à votre chauffeur !**

À compter du 13 septembre, le guide sera en vente au coût de 1 \$ dans les points de rechargement de la carte à puce et chez les dépositaires autorisés de la STO.

Consultez-le pour connaître...

- Les horaires et les parcours des lignes d'autobus
- La carte du réseau
- Les dernières modifications et les améliorations au service
- Les avantages de la carte à puce et les différents programmes d'abonnement
- Le service offert lors des jours fériés
- Le projet RapiBUS

Entrez dans l'univers du RapiBUS

- Un corridor de 12 kilomètres exclusif aux bus
- Une dizaine de stations nouvelles de 30m d'arrêt comme les usagères et d'importantes améliorations
- De nouveaux stationnements gratuits (Park & Ride)
- 1 500 espaces supplémentaires de stationnement
- L'inclusion d'une piste cyclable sécuritaire tout le long du corridor terrestre
- Une réduction des temps de parcours et une réduction du service pour les usagers
- Un projet avantageux pour l'environnement qui mesure la qualité de vie de la population

www.sto.ca/rapiBUS
Un corridor exclusif aux autobus!
Simulation virtuelle 3D

STO SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

Toujours disponible GRATUITEMENT au www.sto.ca



LE SERVICE TÉLÉPHONIQUE EST OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 8H30 À 17H00 - VENDREDI DE 8H30 À 16H00 • HEURE DE TOMBÉE: MERCREDI 17H00

- | | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|---|
| 100 Immobilier achat/vente | 400 Services | 600 Marché de l'emploi | 900 Véhicules Achat, vente, services |
| 200 Immobilier Location | 500 Services personnels | 700 Formation / Culture | PAR TÉLÉCOPIEUR |
| 300 Marchandises | 550 Services financiers | 800 Avis | Rédiger le texte à faire paraître en incluant votre numéro de carte crédit ainsi que votre signature. |
- COMPOSEZ LE 1.800.836.0703

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. MARCHÉ DE L'EMPLOI: toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Vous ne payez qu'une seule fois, jusqu'à la vente de votre article... 9.95\$. Vente garantie!

10 mots - 1 prix - 1 journal. Si votre marchandise n'est pas vendue dans les 2 semaines, simplement nous rappeler pour un renouvellement gratuit. Informez-vous auprès de nos représentants. Téléphonnez-nous pour connaître nos tarifs combinés pour 2 jours ou plus. **49 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:** Laurentides, Mauricie, Québec, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais. PRÈS D'UN MILLION DE FOYERS À VOTRE PORTÉE

LES Petites Annonces Classées ANNONCES VIP Diffusez votre annonce à travers tout le Québec!

Obtenez pour seulement 10\$ additionnels + taxes, une annonce VIP sur www.LasPAC.com, le plus important site d'annonces classées sur Internet au Québec. Pour plus de renseignements, communiquez avec notre téléconseillère

205 Logements/ appartements à louer

2^e chance au crédit NOUVEAU PROJET

Devenez propriétaire pour seulement 32,26\$ par jour. Financement disponible sur place dans un secteur paisible près des écoles, parc et aréna. Tout cela à 2 minutes de l'autoroute 50 et 15 minutes du centre-ville d'Ottawa. Cheval Blanc Secteur Templeton (819) 986-1313

105 Propriétés à vendre

POUR VOUS Gatineau
-Rue des Martinets 169,900\$
-Rue Micheline 179,900\$
-Rue des Eglantiers 209,000\$
-Boul Lorrain 549,000\$

Val-des-Monts (Perkins)
-Chemin Lavoie 239,000\$

Cantley
-Chemin Fleming 239,000\$

Aumond
-Chemin d'Acoust 699,000\$
Voir visite virtuelle: www.maison360.com/qc/robertbleau et/ou composer le 819-923-bleau Robert Bleau, agent immobilier affilié RoyalLePage VDO

105 Propriétés à vendre
1, 2, 3... Clic!... Vendu!... Qui vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. Avec www.clicmaison2000.com achetez et vendez rapidement grâce à nos 45,000 visiteurs par mois. (maisons, terrains, commerces etc.). Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte. À partir de 349\$... 1-877-clic-maison/1-877-254-2624

CÔTE d'Azur, bungalow, terrain 11,375 pi.ca., garage 18x36, piscine
(819)568-5153

DUPLIX rue Boyes, Gatineau. Terrain 75'X200', fenêtres neuves 189,900\$
(819)663-1920

105 Propriétés à vendre
LIMBOUR: bungalow, a/c, 3 c.à.c., grand terrain, garage, 238,900\$, (819)319-3815

MAISON de ville (condo) 3 chambres, 125,000\$ négociable (819)243-1909

MAISON jardin au coeur de la ville de Gatineau. 3 c.à.c. à l'étage. Cuisine/ salle à manger. Plusieurs rénovations effectuées. Vente rapide! Vendeur très motivé! 117,900\$. Pour informations: (819)664-4058 (819)246-8943

MASSON-ANGERS: unifamiliale, 1,600 p.c., 3 c.à.c., 214,900\$, (819)986-6352, www.ventesansagent.com

115 Condominiums à vendre
CONDO split level, 2 c.à.c., garage, près hôpital, 125,900\$ (819)561-4158

LAC ST-PIERRE de Wakefield, 100'X200' cadastré, bord de l'eau, (819)457-4632

115 Condominiums à vendre
LE-PARC: boul St-Laurent, 1 c.à.c. avec den, piscine extérieur/ intérieur, tennis, sécurité 24h, plancher laminé, et céramique, ensuite (lavage), 209,900\$ (819)740-1022

155 Fermes/fermettes
DOIT vendre: Ferme de porcs, Kuyon, 50 acres+, maison 4 c.à.c., garage et annexes. 25 minutes de Aylmer. Occupation immédiate. Demande 135,000\$ (613)729-4436

160 Terrains à vendre
26 acres boisés, 3 km nord de Val-Des-Bois, 24,000\$. (819)454-6767

160 Terrains à vendre
LES BOISÉS DE GATINEAU
12 terrains prêts à construire. 3.7 acres +, Montée St-Amour, 5 minutes de l'autoroute. (819)790-8974 (819)743-2586

LIMBOUR: 196 De-La-Plaine, sans voisin arrière, 50x100, 21,900\$, (819)246-5756

225 Propriétés à louer
GATINEAU: Cottage, 4 c.à.c. 2 s.d.b., spa, 1,200\$. (514)745-0669 ou courriel: libenaime@sympatico.ca

235 Logements/appartements/ propriétés à partager
MAISON à partager 440\$ + Hydro, près Cégep Hull, (819)777-7761, (819)955-6897

305 Ameublement
2 CAUSEUSES, fond ivoire, couleur pastel, très propre, 300\$ (819)568-4443

CAUSEUSES en tissu, excellent état. 650\$ pour les deux. (819)246-9708

MOBILIER c.à.c., vert forêt, 6 morceaux, prix à discuter, (819)246-5756

MOBILIER chambre 6 pièces stratifié et matelas 650\$ (819)778-8999

MOBILIER chambre King-size avec literie, mobilier cuisine, appeler Guy (819)743-1947

MOBILIERS: salon 3 morceaux, cuisine, réfrigérateur 15pi.ca., poêle, commodes, (819)776-9778

MOBILIER salon/ cuisine: 3/ 8 mcx. 1,500\$ négociable. Impeccables. (819)669-1244

TABLE, 6 chaises, buffet 500\$; humidificateur 50\$, purificateur 20\$. (819)669-6531

PORTES OUVERTES Ce samedi et dimanche de midi à 19h00

53, Chemin du Quai, Masson-Angers

Faut voir Nouveau projet

Enfin du logement neuf dans le secteur Masson-Angers

Louez pour aussi peu que 20\$ par jour ou obtenez le dernier mois gratuit avec bail de 12 mois

Logement spacieux à aire ouverte, très bien éclairé, prise pour laveuse, sècheuse et lave-vaisselle.

Dans un secteur paisible et sécuritaire pour votre famille

Près des écoles, parcs et aréna

Tout cela à seulement 2 minutes de l'autoroute 50 et du traversier Masson-Cumberland

Pour une visite personnalisée, communiquez au **986-1313**

Cadeau de 250\$ à qui nous réfère une personne qui aménagera dans un de nos logements*

*Voir agent de location pour les détails

Châteaux des Grives RECHERCHE DE LOCATAIRE(S)

Si vous nous référez un locataire nous vous :

payerons 500\$ comptant et tous les nouveaux locataires bénéficieront d'un mois de loyer GRATUIT

Secteur haut de gamme, convoité, à proximité du Parc-de-la-Gatineau, pistes cyclables. Le Château des Grives vous offre des appartements luxueux, abordables et sécuritaires. Ascenseur, garage intérieur, climatiseur, syst. sécurité inclus.

Portes ouvertes samedi et dimanche entre midi et 17h. Appelez-nous aujourd'hui. Cette offre est valide jusqu'au 31 août 2004.

(819) 986-1313

*Le montant pourrait varier **12* mois gratuit sur bail de 1 ou 2 ans. Toutes les promotions sont valides sur bail de 1 ou 2 ans.

205 Logements/ appartements à louer
2 c.à.c. secteur boulevard Lorrain, bois, céramique, luxueux, libre 1er septembre, à partir de 650\$ (819)213-9998

210 Logements/appartements chauffés à louer
GATINEAU: Appartement 1 chambre, chauffé, éclairé, a/c, céramique. Près 50, 720\$/ mois. Libre immédiatement. (819)246-9734 (819)222-6565

220 Condominiums à louer
GATINEAU: condo, 1,200 pi.ca., 2 c.à.c., entrées laveuse/sècheuse, 2 stationnements; 800\$, libre immédiatement; (819)246-0250

205 Logements/ appartements à louer

Idéal pour entrepreneur

Excellente opportunité

Venez constater par vous-même

Magnifique appartement de luxe avec 3 c.c. dans un secteur paisible, près de la sortie Montée Paiement sur l'autoroute 50 avec possibilité de garage double, bureau et espace d'entreposage.

Pour visite personnalisée, communiquez au **986-1313**

Les Amputés de guerre

JAMAIS PLUS LA GUERRE!

JAMAIS PLUS LA GUERRE! et ses horreurs.

Voici où vous pouvez obtenir des renseignements ou des documents vidéo de notre série JAMAIS PLUS LA GUERRE!
Tél. : (514) 398-0799 ou 1-800-250-3030
www.amputesdeguerre.ca

310 Divers à vendre

2 génératrices 2200 hp, ensemble causeuses El-Ran sofa-lit, (819)669-9648

2 superbes tapis, 8'1/2x10'1/2, 6'1/2x8'1/2, lampe cristal 819-682-4136

6 fenêtres coulissantes, 2 portes bois, discutables, bon état. (819)663-6779

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Minuterie électronique pour piscine 9,99\$ au Québec seulement. Plancher flottant sans colle garantie 20 ans 0,97\$ pi.ca., 25 ans 1,07 pi.ca. Ardoise multicolore 12"x12" 1,99\$ pi.ca. Moulure 8 pi. cadre 0,99\$, plinthe 1,15\$. Epoxy alkyde int./ext. 14,99\$, gris à plancher 11,99\$, peinture int./ext. alkyde 11,99\$, peinture latex int. et teinture alkyde ext. à partir de 10,99\$. Prix argent comptant et valides du 21 au 27 août 2004. Matériaux à Bas Prix. (819)986-5720

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes, roulettes acceptées. Brochure gratuite. 21 août, party sexy. 22 août, party egg rolls. Tél: (819)336-4320

ADOUSSISSEUR d'eau "Rain Soft", valeur neuf 3200\$ pour 875\$. (819)986-3718

ATR climatisé 10,000 BTU Fedders 2002, peu utilisé, 300\$. (819)561-1201

ASPIRATEUR/laveuse tapis Kirby, robe mariée, médium, accessoires, négociable (819)682-4848

BICYCLETTE montagne Nishiki, 195\$, lit camp, matelas, table résine, (819)776-0412

CAUSE déménagement: Laveuse/sècheuse Maytag: 550\$. -Air climatisé 5,200 BTU: 110\$. -4 pneus d'hiver Blizzak 14": 225\$. (819)777-7023

CHAUFFE-piscine au bois augmentant de 10 à 15 degrés par jour. Fabrication et vente de "bouilleuses" à bois et à l'huile. Réservoir de 100 à 3000 gallons, aussi abreuvoir extérieur pour animaux. www.Lsblodeau.com Sans frais 1-888-557-4767

MOBILIER cuisine; excellente condition; (819)561-5672

TABLE à massage. (819)568-6757

URNES funéraires grande sélection disponible. Aussi or 24 carats. (819)663-1267

312 Accessoires de bébé

LINGE bébé 0/ 12 mois, maternité 7 ans (819)669-0663 (819)790-8212

317 Vêtements/Tourures/accessoires

DIVERS costumes d'Halloween et d'occasion à vendre. Pour infos Huguette (819)243-0686 après 14h00

ROBE de mariée Pronuptia couleur perle, 8-10 ans, 350\$. (613)222-4913

320 Animaux

1 chèvre, 2 bœufs, 3 béliers: 1 Dorset, 1 Arcotri-deau: enregistrés, (819)428-2615 soir

PENSION pour petits chiens, atmosphère familiale (sans cage), vaccin valide avec preuve. Sur réservation (819)669-3577

323 Articles de sport

Chariots électroniques de golf neufs

243-7355

325 Instruments de musique

PIANO Palmer 56" de hauteur, doit vendre, 4,000\$ (819)246-7567 Denis

PIANO TCM Allemand, laqué noir, comme neuf, 3,250\$. (819)777-9982

325 Instruments de musique

SAXOPHONE alto, Yamaha, YAS 23, presque neuf (819)778-1418

365 Bois de foyer

100% bois franc, très sec. Haut rendement calorifique garanti. Livraison gratuite. (613)220-3725

370 Matériaux de construction

FENÊTRES à battants à vendre, meilleure offre, idéales chalet. (819)663-0073

SCIERIE M.S.G. INC

Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs: patio, clôture, gazeboe ou intérieurs: planches bouvettes en V (819) 449-4541

385 Piscines

PISCINE hors-terre 18', 1999, 800\$, à démonter, (819)281-7641

402 Gardiennes disponibles

PLACES disponibles pour diners de l'école L'Oiseau Bleu (réside en face de l'école) à Gatineau, Josée (819)246-0633

403 Garderies

GARDERIE 7\$, secteur Cheval-Blanc (Gatineau), 3 ans+, Mélanie, (819)643-6601

GARDERIE en milieu familial, 2 ans plus, 2 places disponibles. Reçus et références. (819)243-9261

GARDERIE en milieu familial, places disponibles en septembre. Claudette (819)663-5845

GARDERIE Les Petits Canards, secteur Labrosse, places de disponibles immédiates. Joanne, (819)669-8534, (819)743-2222

SECTEUR Limbour: 3 à 5 ans, 14 ans d'expérience. (819)568-9404

404 Services domestiques offerts

ENTRETIEN ménage résidentiel. Personne honnête et fiable. Bon prix. Estimation téléphonique. Cellulaire: (613)316-6755

FEMME de ménage, fiable et travaillante, 15 ans d'expérience, références. (819)568-6190

412 Santé

ARRÊTEZ de fumer immédiatement par traitement au laser. Sécuritaire, sans douleur, efficace. 1-866-U-CAN-QUIT (822)-6784

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros/détail. Echantillons gratuits. Jean, (613)799-5167, (819)561-5411

323 Articles de sport

Chariots électroniques de golf neufs

243-7355

325 Instruments de musique

PIANO Palmer 56" de hauteur, doit vendre, 4,000\$ (819)246-7567 Denis

PIANO TCM Allemand, laqué noir, comme neuf, 3,250\$. (819)777-9982

424 Astrologie/occultisme

12 minutes gratuites et des réponses précises! Que demandez de mieux! 12 minutes gratuites! Et 8 ans d'expérience! Et des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. Seulement 18 et plus!

A A A À la maison Marie-Jo-Soleil vous trouverez les réponses à vos questions et des solutions rapides à vos problèmes grâce à mes voyantes expérimentées et qualifiées en direct 24/24-7jrs/7 à seulement 4,25\$/min -18 ans+ 1-900-451-8883 Possibilités de minutes gratuites. Venez voir ma page web www.josoleil.com ou téléphonez pour savoir qui est en ligne au (514)724-6904 ou pour toutes autres questions ou pour une consultation privée (514)869-8435 (Nous engageons) Votre satisfaction et votre bonheur me tiennent à cœur 1-900-451-8883

APPELLE c'est sérieux. Voyance naturelle, secret spirituel, astrologie réputée. Mme de Gaspé, 2,99\$/min., 21 ans+, 1-900-643-5779

ASTRO-Club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésothérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Gratuit. (514)768-2000 (Montréal et 450), ext. 1-800-799-6395, visa, master, 2,59\$/min. (+ taxes, www.predictions2000.com) Venez rencontrer Mme Minou et l'équipe de la Clinique d'ésothérisme au Salon des Arts divinatoires les 10, 11 et 12 septembre, au Centre Pierre Charbonneau (3000 rue Viau, Montréal). Mme Minou y donnera aussi des conférences sur La Numérologie planétaire et Numérologie astrale le 11 septembre à 18h00, et sur Les Tarots dimanche le 12 septembre à 16h00. Vous pouvez écouter Mme Minou sur les ondes du 98,5 FM à tous les lundis et jeudis soir entre de 23h00 à 00h00

AVEZ-vous déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites moi confiance et vous frissonnerez. Je connais votre passé, futur et présent. 18 + 3,99\$/min. 1-900-451-9602 Visa/Mastercard, 1-866-752-7779. www.psychicmedium.ca

TÉLÉ-voyance avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial visa/mastercard, seulement 2,99\$ la minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultant en personne avec Céleste, pour info 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précises. 4,99\$ la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000

424 Astrologie/occultisme

RÉSEAU EYE LUI

DES CENTAINES DE CELIBATAIRES ATTENDENT VOTRE APPEL.

GRATUIT POUR APPELER

770.0034

Entrez le Code Gratuit: 254

www.ReseauEileLui.com

424 Astrologie/occultisme

TÉLÉ Voyance avec Céleste. Tel que vu sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2,99\$ la minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union et mandat poste. Consultation en personne avec Céleste ou un autre voyant de votre choix, pour info 1-866-voyance. Consultez dès maintenant Céleste, Richère, Benjamin, Marie-Claire. Réponses rapides et précises 4,99\$/minute (+ taxes) au 1-900-561-3000. Visitez notre site internet: www.tvoyance.com. Venez rencontrer Céleste et son équipe au Salon des Arts divinatoires les 10, 11 et 12 septembre, au Centre Pierre Charbonneau (3000 rue Viau, Montréal). Céleste y donnera aussi des conférences sur le libre arbitre versus le destin (le 10 septembre à 17h00 et le 11 septembre à 21h00)

434 Travail de bureau/traitement de texte/UV

Texte et Lettre express. Nicole Belisle (819)663-7688

440 Déménagement/transport

À bas prix compétitifs, Déménagement D.E.L., entreposage et assurances compris, locale/longue distance, Satisfaction garantie. (514)953-8572

442 Construction/rénovation

RENOVATIONS de tout genre, 25 ans d'expérience. Philippe (819)568-6744. Cell.: (819)664-2536

TRAVAUX gyproc, joints, plafond texturé, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite, (819)663-8351

446 Peinture/décoration

PEINTURE résidentielle, plafond texturé, réparation gyproc, joints. Eric, (819)281-7361

454 Tapis/nettoyage/pose/vente

NETTOYAGE tapis, 15\$ + par pièces, sofa, camion/usine aussi. (819)663-1818

510 Agence de rencontres avec permis

100% Gay. La ligne gaie la plus libre du Québec. Gratuit chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez (418)688-4488, composez le code 340

LE réseau rencontre qui fesses! Nouveau! Venez discuter dans nos salons pouvant accueillir plusieurs personnes en même temps. Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Composez dès maintenant le (514)768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Messieurs procurez-vous un bloc de temps à 25\$ seulement en composant le 1-900-643-7700 Gratuit pour les femmes! Plus pour votre argent, en payant par Visa/Mastercard au (514)768-3999 et en appuyant sur le 0. Osez le direct, en composant le 1-900-830-9900, 2,45\$/minute (pour 10 minutes) (+taxes), ou le 1-(code)-976-3999 15\$/appel (0,99\$/min.), Visa/Mastercard (514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

510 Agence de rencontres avec permis

RENCONTREZ des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes, toujours gratuit pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

510 Agence de rencontres avec permis

SEX Etc. Insatisfait? Frustré? Appelez (514)448-8888 et rencontrez d'autres qui en manque aussi! Composez le code 902. (30 min, 1-900-561-8888 25\$/appel)

TENDRE passion. La ligne de rencontre pour les 40, 50, 60 ans et plus. La seule et unique ligne qui vous offre le soutien d'une consultante dans vos recherches pour trouver la personne idéale pour vous. Que ce soit pour des sentiments sincères, relations amicales ou pour partager vos passe-temps et sortie. Tendre Passion est votre ligne de rencontre. Composez dès maintenant le (514)766-5029 pour devenir membre gratuitement. Mesdames, Messieurs après avoir ouvert votre boîte vocale, composez dès maintenant le 1-900-561-0007 pour vous procurer un bloc de 200 minutes pour 25\$ seulement. Pour payer par carte de crédit et faire des économies importantes, composez le (514)766-5029 et faites le 0 pour parler à un préposé du service à la clientèle. Tendre Passion est la seule ligne qui vous offre le soutien d'une consultante dans vos recherches pour trouver la personne idéale, pour vous. Téléphonez à Caroline B. au 1-900-643-5252 à 2,59\$/min. seulement et elle vous aidera. Tendre Passion pour ceux qui croient encore à l'amour.

510 Agence de rencontres avec permis

RENCONTREZ des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes, toujours gratuit pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

SEX Etc. Insatisfait? Frustré? Appelez (514)448-8888 et rencontrez d'autres qui en manque aussi! Composez le code 902. (30 min, 1-900-561-8888 25\$/appel)

TENDRE passion. La ligne de rencontre pour les 40, 50, 60 ans et plus. La seule et unique ligne qui vous offre le soutien d'une consultante dans vos recherches pour trouver la personne idéale pour vous. Que ce soit pour des sentiments sincères, relations amicales ou pour partager vos passe-temps et sortie. Tendre Passion est votre ligne de rencontre. Composez dès maintenant le (514)766-5029 pour devenir membre gratuitement. Mesdames, Messieurs après avoir ouvert votre boîte vocale, composez dès maintenant le 1-900-561-0007 pour vous procurer un bloc de 200 minutes pour 25\$ seulement. Pour payer par carte de crédit et faire des économies importantes, composez le (514)766-5029 et faites le 0 pour parler à un préposé du service à la clientèle. Tendre Passion est la seule ligne qui vous offre le soutien d'une consultante dans vos recherches pour trouver la personne idéale, pour vous. Téléphonez à Caroline B. au 1-900-643-5252 à 2,59\$/min. seulement et elle vous aidera. Tendre Passion pour ceux qui croient encore à l'amour.

434 Travail de bureau/traitement de texte/UV

Texte et Lettre express. Nicole Belisle (819)663-7688

440 Déménagement/transport

À bas prix compétitifs, Déménagement D.E.L., entreposage et assurances compris, locale/longue distance, Satisfaction garantie. (514)953-8572

442 Construction/rénovation

RENOVATIONS de tout genre, 25 ans d'expérience. Philippe (819)568-6744. Cell.: (819)664-2536

TRAVAUX gyproc, joints, plafond texturé, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite, (819)663-8351

446 Peinture/décoration

PEINTURE résidentielle, plafond texturé, réparation gyproc, joints. Eric, (819)281-7361

454 Tapis/nettoyage/pose/vente

NETTOYAGE tapis, 15\$ + par pièces, sofa, camion/usine aussi. (819)663-1818

510 Agence de rencontres avec permis

100% Gay. La ligne gaie la plus libre du Québec. Gratuit chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez (418)688-4488, composez le code 340

LE réseau rencontre qui fesses! Nouveau! Venez discuter dans nos salons pouvant accueillir plusieurs personnes en même temps. Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Composez dès maintenant le (514)768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Messieurs procurez-vous un bloc de temps à 25\$ seulement en composant le 1-900-643-7700 Gratuit pour les femmes! Plus pour votre argent, en payant par Visa/Mastercard au (514)768-3999 et en appuyant sur le 0. Osez le direct, en composant le 1-900-830-9900, 2,45\$/minute (pour 10 minutes) (+taxes), ou le 1-(code)-976-3999 15\$/appel (0,99\$/min.), Visa/Mastercard (514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

510 Agence de rencontres avec permis

RENCONTREZ des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes, toujours gratuit pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

SEX Etc. Insatisfait? Frustré? Appelez (514)448-8888 et rencontrez d'autres qui en manque aussi! Composez le code 902. (30 min, 1-900-561-8888 25\$/appel)

TENDRE passion. La ligne de rencontre pour les 40, 50, 60 ans et plus. La seule et unique ligne qui vous offre le soutien d'une consultante dans vos recherches pour trouver la personne idéale pour vous. Que ce soit pour des sentiments sincères, relations amicales ou pour partager vos passe-temps et sortie. Tendre Passion est votre ligne de rencontre. Composez dès maintenant le (514)766-5029 pour devenir membre gratuitement. Mesdames, Messieurs après avoir ouvert votre boîte vocale, composez dès maintenant le 1-900-561-0007 pour vous procurer un bloc de 200 minutes pour 25\$ seulement. Pour payer par carte de crédit et faire des économies importantes, composez le (514)766-5029 et faites le 0 pour parler à un préposé du service à la clientèle. Tendre Passion est la seule ligne qui vous offre le soutien d'une consultante dans vos recherches pour trouver la personne idéale, pour vous. Téléphonez à Caroline B. au 1-900-643-5252 à 2,59\$/min. seulement et elle vous aidera. Tendre Passion pour ceux qui croient encore à l'amour.

580 Occasions/propositions d'affaires

Remorques chevaux

Recherche distributeur régional



- Territoire protégé
- Compagnie américaine en pleine expansion
- Produits de haute gamme à prix très compétitifs
- Léger capital requis
- Formation sur place

Communiquiez avec : **Jean-Pierre Houle**
Tél.: 514 893-8720
Fax.: 514 365-8006

580 Occasions/propositions d'affaires

ATTENTION
Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. (819)778-4506

605 Emplois divers

TÉLÉPHONISTES TEMPS PLEIN OU PARTIEL

Jour et de soir

AUCUNE VENTE DIRECTE PAR TÉLÉPHONE

Prise de rendez-vous seulement

243-5500

605 Services financiers

CAMION INTERNATIONAL JOLIETTE recherche MÉCANICIEN. Temps plein jour/soir. Connaissance mécanique diesel. Formation sur place. Avantages sociaux. Équipe dynamique. Yanick: 1-800-661-1204

605 Emplois divers

PLAYGIRLS

Réalisez tous vos fantasmes. (613)614-5591 Engageons. www.otlawaplay-girls.com

605 Emplois divers

CONDOS

situé au milieu d'une rangée de 3275 condos en brique beige avec portes et fenêtres grises. Unique. 514-555-5555

On a tous un voisin qui a ce qu'on veut!

ESSENCE À VENDRE

Financement disponible. 514-555-555

605 Emplois divers

CENTRE DE THÉRAPIE PAR L'ÉMOTION

Confiez-nous vos problèmes et pour 80 \$ l'heure, nous serons émus 514-555-5555

605 Emplois divers

Bonjour Dimanche

VENTE GARANTIE

Vous ne payez qu'une seule fois!

9.95 + taxes

*Voir les détails de l'offre à l'index des rubriques ou auprès d'un de nos conseillers

Les annonces classées 819.776.2121

605 Emplois divers

PUBLI-SAC OUTDOOR

DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS

pour nos distributions de mercredi et samedi

Revenu secondaire intéressant

Véhicule obligatoire

Activité familiale intéressante

Communiquer avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JUP-JUR	Line Cousineau	643-3217
JUT-JUV	Marc Lathour	243-8817
JEX-JYJ	Normand Pilon	688-1598
JJA-JJJ	Marc Charbon	682-8719
JKK-JLL	Joan-Marc Monpagnon	688-3817
Petit-Nation	Raymond Sany	427-4386

RECHERCHE chauffeur camions lourds classe 1, chauffeur de machinerie forestière, avec expérience. (819)426-2951 après 20h

605 Emplois divers

DES vacances arrivent à grands pas. Tu veux te faire de l'argent de poche en travaillant à ton rythme dans ton secteur. J'ai ce qu'il te faut. Aussi superviseur recherché pour bâtir équipe de ventes. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

605 Emplois divers

DEVEZ-EN un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 719-38 av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2.

605 Emplois divers

905 Bicyclettes

VELO montagne 98, Timberline GT, STX/STXRC, 18", 350\$ (819)771-1836

605 Emplois divers

925 Roulotte/vente roulotte/motorisé

MOTORISÉ, 24', Classe "C", 1987, 72,000 km, A1, 19,900\$. (819)669-6531

605 Emplois divers

VIEILLE CAUSEUSE, CENTRE ENFONCÉ

Mari et télécommande inclus. Prête à échanger contre un café. 514-555-5555

605 Emplois divers

CENTRE DE THÉRAPIE PAR L'ÉMOTION

Confiez-nous vos problèmes et pour 80 \$ l'heure, nous serons émus 514-555-5555

605 Emplois divers

Bonjour Dimanche

VENTE GARANTIE

Vous ne payez qu'une seule fois!

9.95 + taxes

*Voir les détails de l'offre à l'index des rubriques ou auprès d'un de nos conseillers

Les annonces classées 819.776.2121

925 Roulotte/vente roulotte/motorisé

ROULOTTE, 5th-wheel, 1988, Okanagan, 21', toute équipée, (819)243-4612

ROULOTTE 24', très propre, deck, remise, 4,800\$ négociable. (819)986-6848

ROULOTTE Bonair 1990, 20', chambre privée, équipée, A-1, 9,500\$ (819)669-5697

ROULOTTE Hybride Cub-F21, 2011, équipée, 8 personnes, 21,000\$ négociable, (819)568-0524

TENTE-ROULOTTE Vicking 2000, auvent, cuisinette, frigo, excellente condition, 5,700\$ (819)772-2602

940 Tracteurs/machinerie agricole

ACHETONS tracteurs de ferme de toutes marques, "Bull dozers", pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant.

URGENT besoin, acheteurs: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. payons bon prix comptant. Tél. (819)353-1777

945 Achat d'outils

ACHETONS voitures ou camions pour ferraille. Remorquage inclus. (819)827-2745

955 Pièces/accessoires

CAPPER Polytop Gemtop, blanc, 72X84, Ford F-Series, short box. (819)243-2886

955 Pièces/accessoires

PIÈCES d'auto neuves. Payez moins cher que les garages. Livraison gratuite partout au Québec. Sans frais: 1-877-999-0080, www.su-praz2000.com du lundi au samedi, ouvert jusqu'à 20h00

SET pneus LT235/75R15 avec jantes; radiateur Ford 5.0L, V-8. (819)243-2886

980 Camions/camionnettes à vendre

JEEP TJ 2002, 33,000 km, garantie 07/2009, 16,000\$, (819)684-0095

SUBURBAN 1996, 2,500HD, 84,000 km, impeccable, pneus neufs, 14,900\$, (819)663-0306

985 Autos à vendre

1994 Sunbird 125,000 km, très propre, 3,500\$, après 18h (819)663-2527

1997 Honda Accord, 156,000 km, équipée, très propre, 9,500\$ (819)777-0795

CAVALIER 224, blanche, climatisé, démarreur, transfert location, 260\$/mois, (819)669-4159

HONDA Accord 1994

noire, moteur H22A, manuelle, peinture neuve, 10 900 \$

595-9295
661-3814

Légion royale canadienne

La Légion royale canadienne filiale 30 organise un souper BBQ le 22 août, un souper de steak le 26 août, et un dîner de macaroni et fèves au lard suivi d'un souper nachos et ailes de poulet le 27 août. Info: 771-6088.

Club de marche

La prochaine randonnée du Club de marche de la Forêt La Blanche aura lieu le 25 août, à 10h à la Forêt La Blanche à Mayo (frais d'entrée minimes exigés). Ces randonnées, d'une durée d'environ 90 minutes, sont ouvertes à tous et à toutes. Info: 281-2091.

Gentils pitous recherchés

Vous possédez un chien ayant un bon tempérament, ni agressif, ni

985 Autos à vendre

COROLLA 1997, manuelle, 5 vitesses, 5,500\$, (819)778-2795

DODGE caravan SE 1996, 7 passagers. Mécanique A-1, 4,500\$, (819)777-7567

GRAND-AM, 87,000 km, 3.4 litres, automatique, tout équipé, 11,500\$ (613)868-8915

TAURUS 1993, 139,000 km, A-1, 8 pneus neufs, 3,750\$ (819)682-4444

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC
NO : 550-22-007355-041
PRÉSENT : Céline Dubé Greffière-adjointe

COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL
Partie demanderesse
-VS-
3023109 CANADA INC.
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à 3023109 Canada INC. de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier à Gatineau, Québec, salle 0.210, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le Bonjour Dimanche.

Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe à l'intention de 3023109 Canada Inc.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

Lieu : Gatineau
Date : 17 août 2004

Céline Dubé
Greffière-adjointe

BABILLARD

crainitif et vous souhaiteriez vous joindre au Programme de thérapie canine de l'Ambulance Saint-Jean? Ils sont actuellement en période de recrutement de membres bénévoles (équipes maître et chien) afin d'offrir des services de thérapie assistée par le chien dans la région de l'Outaouais. Il s'agit de quelques heures de bénévolat par mois pour visiter, avec votre chien, des personnes seules ou résidant en foyer pour personnes âgées. Ces quelques heures de visites amicales avec un animal sont un grand réconfort pour les personnes visitées et ont même des effets thérapeutiques tant psychologiques que physiques. La prochaine rencontre d'information aura lieu le 26 août. Info: Erick Gauthier au 775-9457 ou erickgauthier@videotron.ca. Site web: www.sja.ca

Un garage à Templeton?

La Commission de protection du

territoire agricole du Québec tiendra une rencontre le 26 août à 9h30 au Palais de justice de Gatineau (17, rue Laurier, salle no. 9, secteur Hull) afin de permettre aux citoyens de présenter leurs observations au sujet d'un projet de construction d'un garage commercial au 850, boul. Lorrain dans le quartier Bellevue du secteur Gatineau. Les gens qui voudront faire valoir leur point de vue devront s'être inscrits à l'avance par téléphone via le 1 800 667-5294 ou par télécopieur au (418) 643-2261 en prenant soin de mentionner le numéro de dossier 335547.

Moniteurs recherchés

Camp Gatineau Inc., spécialisé dans l'accueil de personnes ayant une déficience intellectuelle, doit obligatoirement recruter au moins 10 moniteurs-monitrices de groupe qui manquent afin d'assurer l'encadrement des personnes handicapées intellectuelles qui participeront au camp d'ici la fin de l'été, soit le 27 août. Pour connaître les critères d'embauche, pour des détails ou pour poser votre candidature: Patrice ou Sophie au 456-2002 poste 10

Tournoi de l'Amicale

L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais tiendra son 19^e tournoi de golf le 27 août au Club de golf Buckingham au 105, rue Bélanger, sous la présidence d'honneur de Cathy Constantineau. Réservez tôt: les places limitées. Info: 663-2999.

Martineau et St-Onge

L'Association des familles Martineau d'Amérique et les St-Onge descendants de Mathurin Martineau, tiendra son rassemblement le 11 septembre dès 8h30 chez Les Frères du Sacré-Coeur à Victoriaville. Réservations avant le 28 août. Info: Laurette Martineau au (418) 888-4221.

Vente de garage

L'Association des résidents des Hautes-Plaines organise une vente de garage le 28 août (en cas de pluie reporté au lendemain) au 479, boul. des Hautes-Plaines, secteur Hull ou dans les rues du quartier. Location de table pour 15\$ ou deux pour 25\$. Info: Rhéal Loyer au 770-5549.

Les Séguin d'Amérique

Le 15^e rassemblement annuel de la grande famille des Séguin d'Amérique aura lieu le samedi 28 août au Centre des aînés Johannais (125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu). Au menu: tour de ville, rencontre avec nos généalogistes et souper suivi d'une soirée animée. Autobus disponible à partir de Hawkesbury, On. Info: Raymond au (450) 655-5325 ou raymondseguin@videotron.ca

Association récréative de Templeton

Les membres de l'Association récréative de Templeton sont convoqués à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu le 30 août à 19h30 au 13, rue Curé-Labelle, secteur Gatineau. Info: 663-6789.

Soirée des masques

Un Rayon d'Espoir, un organisme gérant un site Internet de soutien affectif pour les gens touchés par le cancer, organise une Soirée des masques mardi gras, le 17 septembre avec souper (18h) danse (20h) et karaoké, au sous-sol de la Légion royale canadienne, située au 135, rue Eddy, secteur Hull. Coût: 15\$ ou 7\$ (souper seulement). Réservez vos billets au plus tard le 1er septembre: 772-8504 ou rayon_espoir@hotmail.com



Une station de radio de la région de Gatineau-Ottawa est à la recherche de candidat(e)s pour effectuer les fonctions de

Conseiller(ère) publicitaire Ventes locales radio

Votre rôle : s'adjoindre au Service des ventes locales de la station de radio Couleur FM 97,1 et consacrer tous les efforts à la vente de tous les services et produits présentement offerts par Couleur FM. De plus, la personne choisie effectuera une partie ou l'ensemble des fonctions suivantes :

- Planifier et coordonner les ventes radio de concert avec son supérieur immédiat et ses collègues de travail;
- Déployer tous les efforts requis pour atteindre les objectifs financiers (budgets et tarifs) des ventes radio;
- Établir les plans de mise en ondes en fonction des objectifs de la clientèle;

Vous possédez au moins deux(2) années d'expérience en ventes et êtes reconnus pour votre efficacité et votre dynamisme ainsi que pour vos grandes capacités à communiquer. Une expérience en vente dans le domaine des médias est un atout appréciable. Des références sont obligatoires

Envoyez votre candidature avant 17h00, mardi le 31 août 2004 :

Couleur FM 97,1
Service des ressources humaines
Concours Conseiller publicitaire
171 rue Jean Proulx
Gatineau (Québec), J8Z 1W5
Télécopieur : (819)770-0272
Courriel : slatulippe@radionord.com

Seul(e)s les candidat(e)s choisi(e)s seront contacté(e)s

Radio Nord Communication inc. souscrit pleinement au principe de l'équité en matière d'emploi

ATTENTION GENS DE MÉTIERS

Pavage
LES SCILLANT D'ASPHALTE
SEALTECH enr.
• Application sous pression de scellant
• Réparation de trous et fissures
Benoit Raymond
(819) 743-3377

Excavation
Les Entreprises
Lantagne
RBO : 8280-1424-24
• Drain français
• Terrassement
• Mur de soutènement
• Aménagement paysager
• Pavé imbriqué
• Démolition résidentielle et commerciale
Denis : 665-1776

Rénovations
M.P. CONTRACTEUR
• Rénovation neuve/usagée
• Cuisine et salle de bains
• Travail de qualité garantie
• Estimation gratuite
• Escompte pour aînés(es)
• Licencié R.B.Q. 8225-8237-26
685-1608 (MAURICE)

Piscine
PISCINE G.B.
Kit creusé
4490\$
• Tous les prix sur
www.piscinegb.com
Gaétan 663-4357

Peinture
Peinture LF
Peinture intérieure et extérieure
Un peintre à votre service
Estimation gratuite
Luc Falardeau, prop.
(819) 324-3403

Paysagiste
ENTRETIEN PAYSAGER
• Tonte de pelouse
• Taille de haie
• Autres travaux divers (20 ans d'expérience)
Estimation gratuite
664-0545/669-1345

PAYSAGISTE
Rithy Ma
• Aménagement et entretien paysager
• Pose de tourbe
• Dessin de plates-bandes
• Haies de cèdres
• Taille complète
• Tonte de pelouse
613-880-7752

Paysagement
Cèdres et Paysagement
Gatineau
Spécialiste en taille et installation de haies de cèdres
Le spécialiste du cèdre
MICHEL CELL :
(613) 282-9593

Arbres
ÉMONDAGE SP
• Abattage et émondage
• Enlèvement de souches
• Déchiqueteuse à branches
643-2555
507 boul. St-René Est

Pavage
Scellant B.C.
• Scellant d'asphalte
• Réparation d'asphalte et de fissures à chaud
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
ESTIMATION GRATUITE
790-8648

TOYOTA Tercel 1997, manuelle, 102,000 km., verte, démarreur, 6,200\$. (819)777-8270

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC
NO : 550-02-019193-044

JEAN HAJJAR
Partie demanderesse

-VS-
DIANE POIRIER
Partie défenderesse

Le 8^{ème} jour de SEPTEMBRE 2004 à 10.00 heures, au 55 Henri-Dunant, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

1 auto Ford Festiva, vert, imm. : 501 MYE, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT
et/ou **CHÈQUE VISÉ**

Gatineau,
ce 18 AOÛT 2004

ÉRIC BEAUCHAMP
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS, MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 NOTRE-DAME,
GATINEAU, QC J8P 1K6
643-1185 / 643-9202

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE
NO : 04-01322-2

SUZANNE HUPÉ,
PERCEPTEUR DES
AMENDES POUR LA VILLE
DE GATINEAU

Partie demanderesse
-VS-
ANNIE LACHAINE
Partie défenderesse

Le 31^{ème} jour de AOÛT 2004 à 10 h 00, au 130 FONTAINE, EN LA VILLE DE GATINEAU, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de ANNIE LACHAINE saisis en cette cause, consistant en : Un camion de marque Chevrolet, immatriculé 155 JAA

Conditions : ARGENT
COMPTANT et/ou
CHÈQUE VISÉ

Informations :
ÉMILE SABOURIN
huissier de justice pour
le district de Hull

TRUDEL FAVREAU,
huissiers de justice
151 Wellington, Hull,
Québec J8X 2J3
819-595-9262

LE CAMP DES OLYMPIQUES S'OUVRE SOUS LE SIGNE DE LA RECONSTRUCTION

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Le camp des Olympiques s'est ouvert avec un grand nombre d'invités, 71 au total, mais seulement une dizaine de postes sont à pourvoir dans la formation de Benoît Groulx. Toutefois, la formation gatinoise s'appête à reconstruire après deux conquêtes de la Coupe du Président.

Le départ d'une dizaine de vétérans, notamment le capitaine Maxime Talbot, les attaquants Jean-Michel Daoust, Guillaume Fournier, Derrick Kent, ainsi que les défenseurs Doug O'Brien, Dominic D'Amour, laisse des trous béants chez les Olympiques.

«C'est évident que nous ouvrons ce camp sous le signe de la reconstruction avec le départ de dix de nos meilleurs joueurs», soutient l'entraîneur Benoît Groulx, alors qu'ils observait attentivement les jeunes lors d'un match des Jaunes contre les Blancs, jeudi.

«Nous avons aussi sacrifié de très bons joueurs comme Philippe Dupuis et Renaud DesAlliers pour nous rendre à la Coupe Memorial et pour ça, il y a un prix à payer, ajoute-t-il au Bonjour Dimanche. Nous espérons former une équipe qui pourra faire les séries éliminatoires cette année».

Quatre hockeyeurs de 20 ans sont présents et l'un d'entre eux devra être retranché d'ici la fin du mois. Francis

Wathier, Maxime Robert, Sam Roberts et Bruno Champagne se feront la lutte, mais la décision des Olympiques se fera selon les besoins.

«Nous regardons ce que les jeunes font ici et après, on pourra regarder avec les vétérans. Nous les connaissons déjà, alors ça va dépendre qui répondra à ce que nous avons de besoin pour la prochaine saison».

Benoît Groulx soutient que le nombre de joueurs invités (71) répond amplement au besoin des Olympiques de trouver les meilleurs éléments possibles. Le repêchage de 2004 a été bon aux yeux de l'entraîneur avec ce qu'il a vu depuis le début du camp.

«Il y a des jeunes qui étaient prêts et c'est visible, affirme-t-il. D'autres c'était évident qu'ils ne s'étaient pas bien préparés. Il y a des joueurs qui font bien, comme Geoff Walker, Pierre-Luc Lessard, Pier-Alexandre Poulin et Hugo Desrosiers».

L'attaquant européen David Krejcy, choix des Bruins de Boston, n'a pas encore chaussé les patins. Benoît Groulx a bien hâte de voir si le joueur de centre est aussi bon qu'on le dit dans le milieu du hockey: «Je ne l'ai pas vu encore. Il aura beaucoup d'adaptation à faire, que ce soit la ligue, la langue, le pays, la culture». Petr Pohl, qui a amélioré son anglais l'an passé, lui sert d'interprète.

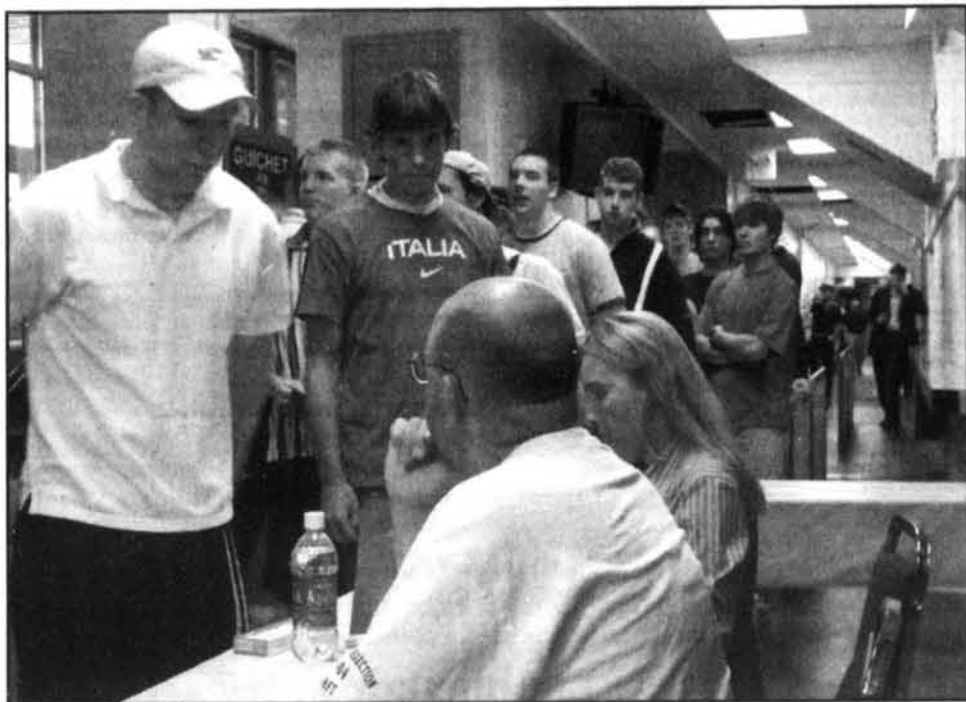
Chez les gardiens, la bataille pour le poste laissé vacant, après que Gabriel Bouthillette ait été envoyé chez le

Titan d'Acadie-Bathurst, est amorcée. Sept prétendants se font la lutte, dont Olivier Laliberté, Dan Murphy, Simon Leblanc, Steven Cross, Ross MacKinnon et Nick Martin.

Quant au gardien David Tremblay, il ne sait pas s'il sera invité au camp des Flyers de Philadelphie. Non pas pour une question de talent, mais davantage en ce qui entoure le conflit éventuel entre l'Association des joueurs et les équipes de la Ligue

nationale de hockey. «Ils ont dit qu'ils me donneraient des nouvelles», explique le jeune homme, de retour pour son quatrième camp d'entraînement dans le junior majeur.

Cinq joueurs ont été retranchés, jeudi matin, soit l'ailier Mathieu Wathier, le frère du vétéran attaquant des Olympiques, Kevin Richard, Jonathan D'Ippolito, John Patrick Shaw et le gardien Jason Lesage.



Quelque 71 hockeyeurs se sont présentés, mercredi matin, à l'ouverture du camp d'entraînement des Olympiques. Photo: Pascal Laplante.

Sam Roberts heureux d'être de retour

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Le défenseur Sam Roberts était très heureux de revenir au centre Robert-Guertin, mercredi matin, à l'ouverture du camp d'entraînement des Olympiques de Gatineau. Le hockeyeur de 20 ans croit que de nombreux défis attendent les vétérans pour cette nouvelle saison.

Roberts a été le premier vétéran de la formation gatinoise à se présenter parmi les recrues pour signer l'inscription, remplir des paperasses, prendre une photo et rencontrer l'entraîneur Benoît Groulx. Une soixantaine de hockeyeurs ont défilé en deux heures.

«Je suis vraiment content d'être de retour, mentionne le numéro 7 qui a passé la majeure partie de ses vacances à Terre-Neuve. J'avais hâte de voir les gars, d'être avec les jeunes et de chausser les patins».

Comme la plupart des vétérans de l'équipe, Sam Roberts aura un rôle de leader à assumer à la défensive. Plusieurs hockeyeurs de 20 ans sont au camp d'entraînement, dont Maxime Robert, Bruno Champagne et Francis Wathier, et seulement trois pourront demeurer dans le giron des Olympiques.

«C'est dommage, parce que ce serait le fun que tout le monde ait une place, mais il va falloir se battre, estime-t-il. Je sais que ma place n'est pas gagnée d'avance. Je vais essayer de m'améliorer par rapport à l'an passé».



Sam Roberts tentera d'aider les jeunes au camp des Olympiques.

Photo: Pascal Laplante.

Sam Roberts a obtenu 7 buts, 22 passes et un différentiel de +33 l'an dernier. Après deux conquêtes de la Coupe du Président, il croit qu'il peut faire profiter de son expérience aux plus jeunes.

«Je vais certainement les aider comme on m'a aidé quand je suis arrivé ici, affirme le défenseur qui fait six pieds et 189 lbs. C'est ce qu'on m'a demandé de faire quand je suis arrivé ce matin, de montrer l'exemple aux jeunes».

Le numéro 7 des Olympiques aura l'occasion de bien connaître les jeunes puisqu'il n'a pas reçu d'invitation à un camp professionnel. Il a passé l'été à s'entraîner afin de donner un dernier coup dans le circuit Courteau et se faire connaître.

«C'est une nouvelle page qui se tourne pour moi, affirme le jeune hockeyeur. J'aime l'organisation ici, j'ai la chance de jouer une autre année avec une équipe qui me fait confiance, alors tout est en place pour que j'ai du succès».

Les prétendants pour les six postes à la ligne bleue sont très nombreux: Martin Fréchette, Nicolas Ranger, Maxime Rousseau, Frédéric Turcotte sont présents pour un deuxième camp, puis les nouveaux: Mikael Coderre, Michael Arnold, Jeremy Cherrett, Francis Gagnon, Alex Godmer, Stéphane Lapointe, Pierre-Luc Lessard, Geoff McNaughton, pour ne nommer que ceux-là, tenteront d'attirer l'attention de Benoît Groulx.

Match Blancs contre Noirs, ce dimanche

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Les Olympiques tiendront leur traditionnel match Blancs contre Noirs, ce dimanche, à 19h, au centre Robert-Guertin de Gatineau. La foule aura l'occasion de voir de nouveaux visages ainsi que des vétérans lors de cette rencontre.

* Les vétérans David Tremblay, Scott Brophy, Bruno Champagne, Olivier Labelle, Keven Petit, Petr Pohl, Nick Fugère, Guillaume Labrecque, Nicolas Ranger, Maxime Robert, Maxime Rousseau, Martin Fréchette et Sam Roberts se sont présentés au camp. Christian Laroche ne s'est pas pointé au camp. Yannick Charette, qui a joué à quelques reprises l'an passé avec Gatineau, était aussi absent.

* Les choix du dernier repêchage Pier-Alexandre Poulin, Geoff Walker, Jonathan Carrier, Kyle Bennett, Pierre-Luc Lessard, Hugo Desrosiers, Geoff McNaughton, Derek Wells, Brett Morrison, Stéphane Lapointe, Alex Godmer, Jean-Serge Lefebvre, Mikael Coderre, Donnelly Archibald, Martin Drolet et Mathieu Grenier se sont présentés au camp. Seuls Michael Arnold et Jeremy Cherrett ont décidé de ne pas participer au camp des Olympiques.

* Les hockeyeurs de la région sont nombreux au camp 2004, provenant en grande majorité du midget AA. Outre Wells, Lapointe et Lefebvre, les Olympiques ont invité les attaquants Dylan Garrioch et Nicolat Mongeon, le gardien Steven Cross et le défenseur Bryan Kealy. Ces joueurs ont participé à la finale du tournoi international midget Kiwanis de Gatineau, ont remporté celui de Drummondville en plus de remporter les séries de la Ligue de développement AA.

* Les Olympiques peuvent compter sur de très bons éléments du junior AAA cette année. Les choix de 2003 Olivier Laliberté, qui a mené les Braves de Valleyfield au championnat du circuit Morency et à la finale de la Coupe Fred Page, ainsi que l'attaquant Philippe Searles, des Panthères de Saint-Jérôme, les finalistes de la ligue junior AAA, qui a été l'une des meilleures recrues. Le défenseur Frédéric Turcotte a aussi bien fait avec le Titan du Collège Lafleche.

LA BOITE à grains

SANTÉ / ALIMENTATION

PRODUITS NATURELS ET BIOLOGIQUES

Venez rencontrer
Sam Graci, mardi, 14 sept.
à 11 h 30 au magasin de
Gatineau, une sommité
canadienne dans les
recherches nutrition-
nelles et autour
des best-sellers
The Food
Connection et
The Power of
Superfoods.



**MAINTENANT
OUVERT
À GATINEAU**
2^e point de
vente pour mieux
vous servir!

N'hésitez plus... la santé, tout le monde y a droit.

- Consultation sur place
- Commande postale
- Conseillère santé 7 jours / 7

TRANSIT PARESSEUX?

Demandez votre échantillon gratuit!



à partir de **12,99\$** / 60 comprimés

HYGIAflore TRANSIT
DOUBLE ACTION stimule le transit
régénère la flore intestinale

AUSI DISPONIBLE **HYGIAflore TRANSIT** SPÉCIAL
Format économique de 150 comprimés **29,99\$**

Omega-3 pour enfants

Les Omega de la rentrée

- Formules les plus concentrées en OMEGA 3
- Au-delà des normes pharmaceutiques
- Sans oxydation ni métaux lourds
- Favorisent la concentration et la mémoire
- Formules croqua bles au goût de cerise ou liquide à la pêche

Des études récentes montrent que la prise régulière d'Omega 3 riches en DHA augmentent le Q.I. chez les enfants



10% de rabais

DETOX-KIT®

Nettoyez en profondeur...

EFFICACE & FACILE

À PRENDRE

Verser 30 gouttes de chaque préparation dans 1 litre d'eau et boire au cours de la journée.



À L'ACHAT D'UNE CURE
OBTENEZ 12 FOS 1,5 LITRE
D'EAU GRATUITEMENT

1-888-879-4335

-Heel®
Heel Canada Inc.

Fatigué!

Formule avancée de ginseng

Énergin est une formule de plantes énergisantes pour le rajeunissement du corps, le soutien du système immunitaire; il combat le stress et la fatigue. Contient un complexe de sept variétés très concentrées de ginseng avec cinq ingrédients complémentaires pour optimiser les niveaux d'énergie.

Plus de 50% de rabais

Prix rég. : 20,69\$



9.49
60 capsules

L'hiver prochain, payez moins.

Changez pour le
gaz naturel

0%

frais d'intérêts

24 mois pour payer*

En prime!

Thermostat électronique programmable
GRATUIT à l'achat d'une fournaise
à haut rendement énergétique
et **100\$ de rabais postal.**

Une fournaise à gaz, c'est :

- un rendement énergétique supérieur
- des frais de chauffage inférieur
- un niveau de confort amélioré

*Sur approbation de crédit. En vigueur jusqu'au 31 octobre 2004. Résidentiel seulement. Valable pour changement d'un système de chauffage principal, électrique ou au mazout, pour un système central au gaz naturel.

Appelez-nous **771-8321**

Gazifère

Une société **ENBRIDGE**

Coupon rabais 5.00\$

Valide sur tout achat de 50\$ et plus (avant taxes) sur présentation de ce coupon seulement.
En vigueur jusqu'au dimanche 5 septembre 2004 ou jusqu'à épuisement des stocks.
Ne peut être jumelé à aucun autre coupon rabais.

771-3000 C.P.

581 boul. St-Joseph, Hull (819) 771-3000

325 Gréber, Gatineau (section nord de la Rappe) 243-3002 (section de la Cible aux Sports)

Heures d'ouverture: lundi au vendredi: 9 h à 21 h, samedi: 9 h à 18 h, dimanche: 9 h à 17 h.
En vigueur jusqu'au dimanche 5 septembre 2004 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Ne perdez plus votre temps ailleurs!

Si on l'a pas c'est parce que vous en avez pas besoin!

Choisissez parmi plus de **600** véhicules d'occasion à **BAS KM**

<p>Choix de 2</p>  <p>2004 Chrysler Intrepid Équipé, automatique, climatiseur, bas km. Oui seulement 12 950\$st / 122\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2003-2004 Jeep Liberty Tout équipé, climatiseur, « Mags », bas km. À partir de 22 900\$st / 213\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2004 Grand AM Équipé, automatique, climatiseur, bas km, aussi disponible 01 / 02 / 03 GT À partir de 13 450\$st / 126\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 4</p>  <p>2000-2002 Honda Accord 2 ou 4 portes, équipée, bas km À partir de 11 490\$st / 125\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2001-2003 Hyundai Tiburon Automatique ou manuelle, bas km, certaines avec climatiseur À partir de 10 820\$st / 103\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 2</p>  <p>2004 Grand Prix GT Tout équipée, clim., bas km, automatique À partir de 19 810\$st / 166\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2003 GMC Sierra 1500 «King Cab» 4X4, «Mags», tout équipé, V8 27 710\$st / 269\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2001 Honda CR-V 4x4, équipé, automatique ou manuelle À partir de 18 420\$st / 172\$st aux 2 sem. tout inclus</p>
 <p>2001-2003 Subaru Outback tout équipé, automatique, bas km, «Mags» À partir de 14 950\$st / 140\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2001 Ford Focus 4 portes ou familiale, bas km À partir de 8 700\$st / 84\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 20</p>  <p>2003 Chev. GMC 1500/2500 4 x 4, équipé À partir de 27 950\$st / 264\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<h2>SPÉCIAUX DU GÉRANT !</h2>		 <p>2002 Ford Explorer / Eddie Bauer XLS / LTD 4X4 Équipée, certain avec cuir, toit, V6 ou V8 À partir de 17 900\$st / 167\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2000-2004 Toyota Camry Automatique, climatiseur, équipée À partir de 11 950\$st / 131\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 13</p>  <p>2001-2003 Venture/Montana Clim., bas km À partir de 9 950\$st / 109\$st aux 2 sem. tout inclus</p>
 <p>2000-2002 Ford Ranger 2 ou 4X4, auto ou manuelle, certains avec clim. et groupe élect. À partir de 13 700\$st / 149\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 7</p>  <p>2002-2003 Protégé 5 Manuelle ou automatique, certain avec toit et climatiseur. À partir de 14 950\$st / 140\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2000 - 2002 Ford Escape 2 ou 4X4, équipé, climatiseur. À partir de 14 870\$st / 130\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 35</p>  <p>2000-2003 Echo automatique ou manuelle, certain avec clim. À partir de 6 900\$st / 79\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 35</p>  <p>2001-2004 Cavalier/Sunfire 2 ou 4 portes, certaines avec clim. À partir de 6 900\$st / 69\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 5</p>  <p>2000-2003 BMW 320, 323, 328 Équipé, clim., bas km. Auto. ou manuelle À partir de 21 930\$st</p>	 <p>2001 F-150 4x4 « Off Road », tout équipé, cuir, toit ouvrant, climatiseur, C.D., boîte courte, 4 pneus neufs À partir de 24 800\$st / 229\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 12</p>  <p>2001-2004 Toyota Corolla Équipée, certaines avec clim., bas km. Economisez sur l'essence. À partir de 8 950\$st / 85\$st aux 2 sem. tout inclus</p>
 <p>2001-2003 Caravan Équipée, climatiseur, bas km À partir de 11 870\$st / 131\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2001-2003 Nissan Sentra GXE/SE tout équipée, climatiseur, automatique À partir de 9 730\$st / 92\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 2</p>  <p>2000-2001 Toyota Tundra 4X4 V8, tout équipé, climatiseur. À partir de 23 510\$st / 221\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2000-2003 Protégé LX/SE Tout équipée, climatiseur, auto. ou man. À partir de 9 980\$st / 110\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2002 Ford Windstar, Sport/SEL/LX Tout équipée, climatiseur, bas km. À partir de 10 900\$st / 103\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 20</p>  <p>2001-2003 Hyundai Accent 2 ou 4 portes, bas km, À partir de 4900\$st</p>	<p>Choix de 2</p>  <p>2001 BMW X5 «AWD» Tout équipé, toit ouvrant, cuir, bas km. À partir de 41 520\$st</p>	 <p>2003 Dodge Ram «Quad Cab» 4X4, V8, tout équipé, climatiseur, «Mags». À partir de 26 800\$st / 249\$st aux 2 sem. tout inclus</p>
 <p>2000-2001 Kia Sephia Bas km, certain avec clim. À partir de 4 900\$st</p>	 <p>2000-2001 Mazda MPV ES/LX Tout équipée, bas km À partir de 11 960\$st / 131\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 4</p>  <p>2001-2003 Volks. Golf / GLS, TDI manuelle ou automatique, certaine avec clim. À partir de 14 980\$st / 142\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2002 Toyota Celica GT Tout équipée, clim., mags, groupe sport. À partir de 20 720\$st / 195\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 2</p>  <p>2001 Ford Expédition 4X4 tout équipé, climatiseur, bas km. À partir de 21 970\$st / 205\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2001 Honda Prelude tout équipée, automatique, toit, bas km. 19 890\$st / 189\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>Choix de 10</p>  <p>2001-2002 Chev. 10 / Sonoma 2 ou 4X4, auto ou manuelle, certaine clim. et groupe élect. À partir de 12 930\$st / 122\$st aux 2 sem. tout inclus</p>	 <p>2000-2003 Volks Passat Sedan ou familiale, équipé, bas km À partir de 14 420\$st / 161\$st aux 2 sem. tout inclus</p>

Ontario
Vie d'Offices Vie de Citoyens

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

Si oui :
Financez votre prochain véhicule chez Mega

500\$st

(*) S.A.C. financement minimum de 10 000 \$, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert, 500 \$ provenant de notre rubrique bancaire. (Détails chez Mega.)
Financement Wells-Fargo, Prema et crédit Linc non applicable.

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre ! »
Où... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

Acheteurs sérieux aucune négociation

1261, boul. St-Joseph, Hull

www.megaencan.com

770-2277
AUTO

OUVERT
8 JOURS/SEM.
OUI MÊME LE DIMANCHE

(*) Les prix indiqués sont plus 395 \$, transport et reconditionnement (si le casé inclus, taxes et immatriculations en sus.)
(**) S.A.C. plan achat 130 versements (60 mois), taux 7,45 %, (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépôt
(***) S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux 7,45 %, (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépôt
(***) S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois) taux 7,45 %, (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépôt
(***) S.A.C. Plan achat 104 versements (48 mois) taux 7,45 %, (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Mega Mitsubishi.